



FONDOS CARES ACT (HEERF I, II & III FUNDS)

**LEY COVID-19 FEDERAL STIMULUS FUNDS CARES ACT: FONDO DE
ALIVIO DE EMERGENCIA PARA EDUCACIÓN SUPERIOR
Ayuda para estudiantes**

RESUMEN TERCER TRIMESTRE 2021

FONDOS HEERF II y III

El 11 de marzo de 2021, el presidente Biden firmó la Ley del Plan de Rescate Estadounidense de 2021 que asignó \$ 39.6 mil millones para el Fondo de Ayuda de Emergencia de Educación Superior (HEERF III) para ayudar a los colegios y universidades y a sus estudiantes a responder a las pérdidas de COVID-19.

A Nova College se le han asignado **\$169,595** en fondos de emergencia para otorgar directamente a estudiantes elegibles que han demostrado necesidad y enfrentan desafíos financieros debido a la continua pandemia de COVID-19.

Subvenciones de verano y otoño

Una parte de los fondos de HEERF III se asignó a todos los estudiantes asistiendo a curso de verano en Nova College (una segunda parte de los fondos de HEERF III se otorgará a los estudiantes asistiendo el semestre de otoño de 2021). Hasta el 31 de julio de 2021, la cantidad recibida por cada estudiante varió de \$ 800.00 a \$ 1,150.00, según su EFC. Desde el 1 de agosto de 2021, las subvenciones varían de \$ 800.00 a \$ 1,800, nuevamente, según su EFC. Los estudiantes que puedan demostrar una "necesidad excepcional" también pueden calificar para fondos adicionales.

Los gastos elegibles para las ayudas HEERF III para estudiantes incluyen:

- (1) el costo de asistencia del estudiante (matrícula, tarifas, alojamiento, comida, libros, viajes / transporte); o
- (2) para los costos de emergencia relacionados con la pandemia de COVID-19 (incluidos los costos de vivienda, los costos de alimentos o los gastos de atención médica o cuidado de los niños). El período de tiempo durante el cual los estudiantes pueden solicitar una subvención para gastos elegibles es el 13 de marzo de 2020 en adelante.

Se animó a todos los estudiantes registrados a completar el formulario de concesión. Al desembolsar las subvenciones de emergencia a los estudiantes, Nova College dará prioridad a las solicitudes de subvenciones de los estudiantes con la "necesidad más excepcional" según las guías del Departamento de Educación (por ejemplo, no se limita sólo estudiantes elegibles para Pell, son a otros con dificultades financieras previamente establecidas).

Requisitos de elegibilidad:

- Complete el formulario de ayudas HEERF III de Nova College
- Ser un estudiante asistiendo en el otoño de 2021

Las distribuciones de los fondos de HEERF III a los estudiantes se hacen en persona o con cheque, a menos que un estudiante solicite que los fondos se apliquen directamente a su cuenta de estudiante.

- Del 1 de julio al 30 de septiembre de 2021, Nova College distribuyó \$124,800 a 156 estudiantes de los fondos HEERF II y aun no distribuía de los HEERF III.

El 30 de septiembre de 2021, la **Parte Institucional** fue publicada en la página web de la Institución ([Nova College \(novacollegepr.com\)](http://novacollegepr.com)) bajo el menú "**Informe Trimestral del Uso de los Fondos "Cares Act" que se le otorgaron a Nova College**".

English Translation

HEERF II and III AWARDS

On March 11, 2021, President Biden signed the American Rescue Plan Act of 2021 that appropriated \$39.6 billion for the Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF III) to assist colleges and universities and their students respond to COVID-19 losses.

Nova College has been allocated **\$169,595** in emergency funds to grant directly to eligible students who have demonstrated need and are facing financial challenges because of the continuing COVID-19 pandemic.

Summer and Fall Awards

A portion of the HEERF III funds were allocated to all students registered for summer courses at Nova College (a second portion of HEERF III funds will be awarded to students registered for the fall 2021 semester). Until 7/31/2021 the amount received by each student vary from \$800.00 to \$1,150.00 based in his or her EFC. Since August 1, 2021 awards vary from \$800.00 to \$1,800, again, based in his or her EFC. Students who can demonstrate "exceptional need" may also qualify for additional funds.

Eligible expenses for student HEERF III grants include:

- (1) a student's cost of attendance (tuition, fees, room, board, books, travel/transportation);
or
- (2) for emergency costs relating to the COVID-19 pandemic (including housing costs, food costs, or health care or childcare expenses). The period of time for which students may seek a grant for eligible expenses is March 13, 2020 onward.

All students registered are encouraged to complete the award form. When disbursing emergency grants to students, Nova College will prioritize grant requests from students with

the most “exceptional need” per Education Department guidance (for instance, although not limited to, Pell-eligible students and others with previously established financial hardships).

Eligibility requirements:

- Complete the Nova College’s HEERF III award form
- Be a current registered student

The distributions of the HEERF III funds to students are being done in person or check unless a student requests the funds be applied directly to their student account.

- From July 1 to 30 September 30, 2021, Nova College disbursed \$124,800 of the HEERF II and none of HEERF III (to 156 students).

Quarterly reports of the institutional expenditures and budgets in accordance with sections 18004 (a) (1) of the CARES Act - **Institutional Part** were published on the Institution's website (Nova College (novacollegepr.com) under the menu ***“Informe Trimestral del Uso de los Fondos “Cares Act” que se le otorgaron a Nova College”***.